



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/2003/4
10 July 2003

ENGLISH
Original: FRENCH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on Inland Water Transport
(Forty-seventh session, 7-9 October 2003,
agenda item 7 (b))

UPDATING THE SIGNS AND SIGNALS ON INLAND WATERWAYS (SIGNI)

Note by the secretariat

The Working Party on the Standardization of Technical and Safety Requirements in Inland Navigation at its twenty-sixth session reached agreement on the amendment of SIGNI and gave the secretariat the task of preparing a draft resolution of the Working Party on Inland Water Transport on this subject and submitting it to the SC.3 Working Party for consideration and adoption (TRANS/SC.3/WP.3/52, para. 10).

The text of the draft resolution is reproduced below.

**ADDITIONS AND AMENDMENTS TO RESOLUTION No. 22 ON SIGNI:
SIGNS AND SIGNALS ON INLAND WATERWAYS**

Resolution No. ...

(adopted by the Working Party on Inland Water Transport)

The Working Party on Inland Water Transport,

Considering resolution No. 22 of the Working Party on Inland Water Transport concerning SIGNI: signs and signals on inland waterways (TRANS/SC.3/108), as amended by resolution No. 29 (TRANS/SC.3/108/Add.1),

Bearing in mind the report of the Working Party on the Standardization of Technical and Safety Requirements in Inland Navigation at its twenty-fifth session (TRANS/SC.3/WP.3/52),

Noting the desirability of bringing the text of SIGNI into line with CEVNI: European Code for Inland Waterways, revised (TRANS/SC.3/115/Rev.2),

Decides to amend and supplement the text of SIGNI by the text and signs contained in the annex to this resolution,

Requests Governments to inform the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe whether they accept this resolution,

Requests the Executive Secretary of the Economic Commission for Europe to place the question of the application of this resolution periodically on the agenda of the Working Party on Inland Water Transport.

Annex

Chapter 1

PRINCIPLES

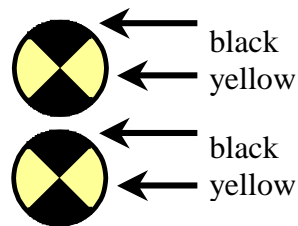
Paragraph 1.1.8, amend to read:

“1.1.8 Colours of lights

The chromaticities of the colours of lights should lie within the chromaticity areas defined in the recommendations of the International Commission on Illumination (‘Colours of light signals’, in ICI publication No. 2.2 (TC-1.6) of 1975)”;

Insert a new paragraph 1.3.21 and a sign as follows:

“1.3.21 Two isophase yellow lights placed one above the other (a pair)



Vessels proceeding on the main waterway must, if necessary, change course and speed to allow vessels to leave harbours or tributary waterways.”

Chapter 2

BUOYAGE AND MARKING OF THE WATERWAY

Paragraph 2.1.3, the text beneath the figure, amended to read:

“By night: Continuous quick white light or isophase white light.”

Paragraph 2.2.1.2, the text beneath the third figure, amended to read:

“By night: Continuous quick white light or isophase white light.”

Amend chapter 5 to read:

“5. WATERWAY SIGNS¹

5.1 MAIN SIGNS

The main signs given below may be supplemented or clarified by auxiliary signs given in 5.2.

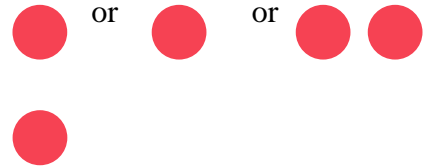
Boards may be surrounded by a thin white line.

A. PROHIBITORY SIGNS

A.1 No entry (general sign)



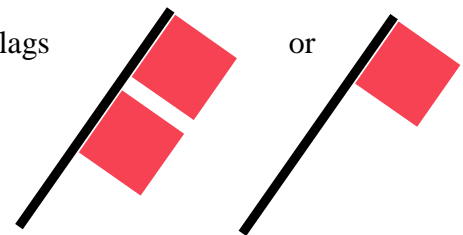
boards
or red lights



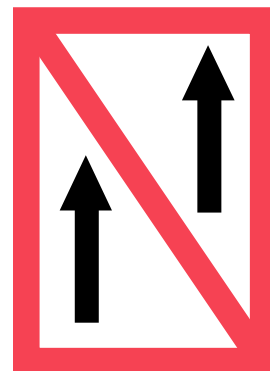
Two boards, two lights or two flags,
one above the other, indicate a
prolonged prohibition

or red flags

or

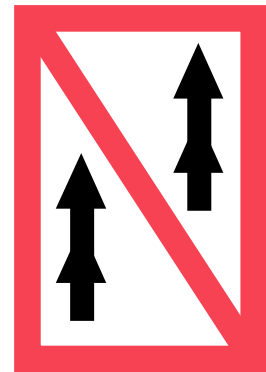


A.2 No overtaking

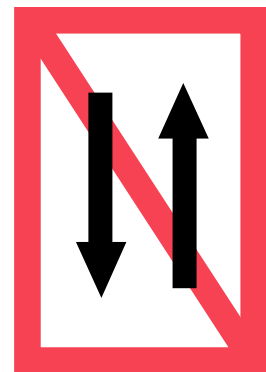


¹ Waterway signs in Belarus, Kazakhstan, the Republic of Moldova, the Russian Federation and Ukraine correspond to national rules.

A.3 No overtaking of convoys by convoys



A.4 No passing or overtaking



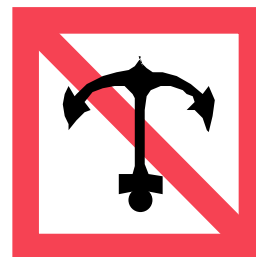
A.5 No berthing
(i.e. no anchoring or making fast to the bank)



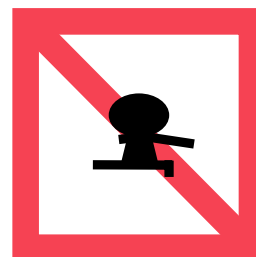
A.5.1 No berthing within the breadth indicated in metres (measured from the sign)



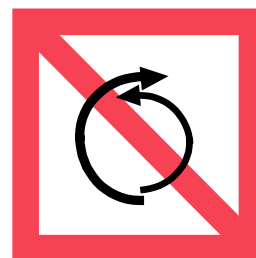
A.6 No anchoring or trailing of anchors, cables or chains



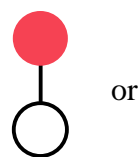
A.7 No making fast to bank



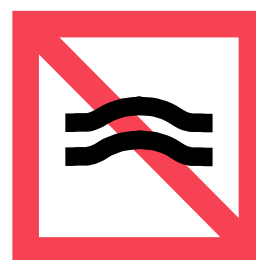
A.8 No turning



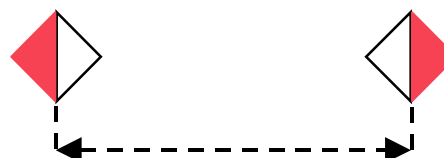
A.9 Do not create wash



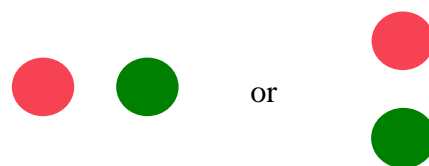
or



A.10 No passing outside the area marked (in openings of bridges or weirs)



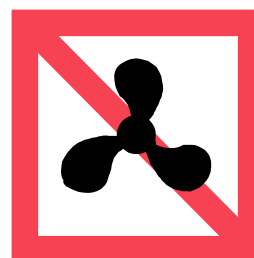
A.11 Entry prohibited, but prepare to get under way



or
(red light extinguished)

The image shows two possible light configurations for a red buoy. The first configuration consists of a black light. The second configuration consists of a red light.

A.12 Motorized craft prohibited



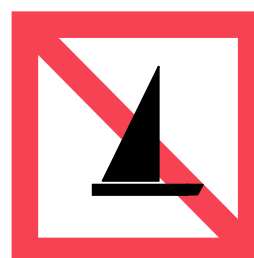
A.13 All sports or pleasure craft prohibited²



A.14 Water skiing prohibited

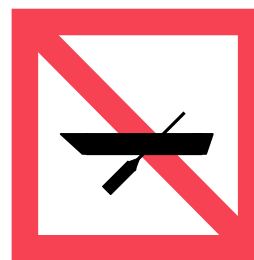


A.15 Sailing vessels prohibited



² The competent authorities may also use this board to prohibit small craft.

A.16 All craft other than motorized vessels or sailing craft prohibited



A.17 Use of sailboards prohibited



A.18 End of zone authorized for high speed navigation of small sport and pleasure craft



A.19 No launching or beaching of vessels

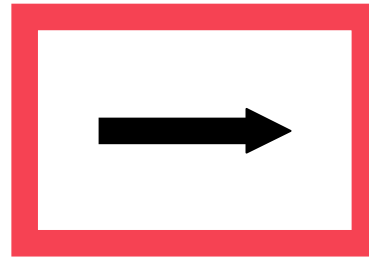


A.20 Water bikes prohibited



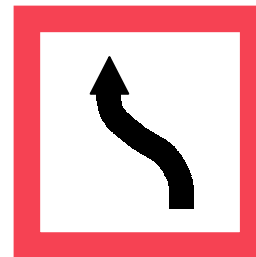
B. MANDATORY SIGNS

B.1 Proceed in the direction shown by the arrow

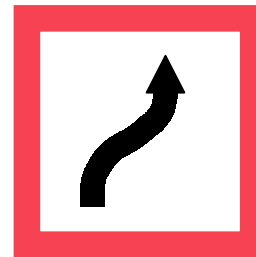


B.2

(a) Move to the side of the channel on your port side

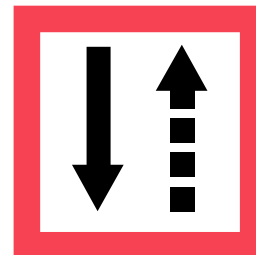


(b) Move to the side of the channel on your starboard side

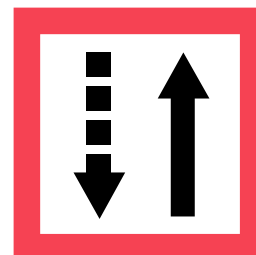


B.3

(a) Keep to the side of the channel on your port side

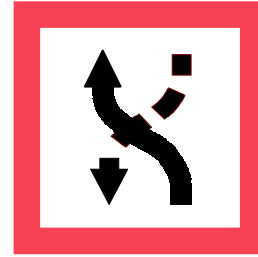


(b) Keep to the side of the channel on your starboard side



B.4

(a) Cross channel to port

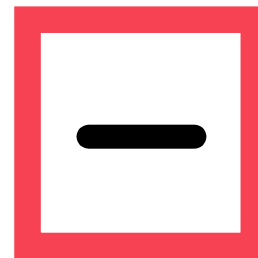


(b) Cross channel to starboard



B5 Obligation to stop in certain circumstances

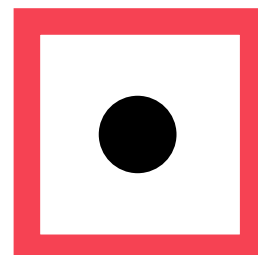
This sign may be used, for example, before a Customs post or a closed permanent structure. In the latter case, it marks the limit beyond which vessels must not proceed so long as access to the permanent structure is prohibited by the marks prescribed under 3, above.



B.6 Do not exceed the speed indicated (in km/h)

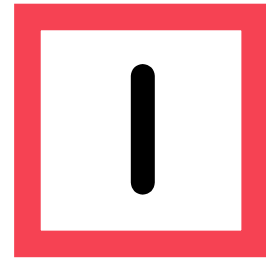


B.7 Give a sound signal

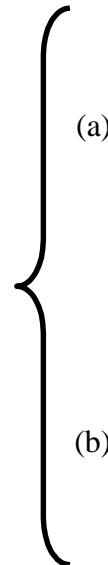


B.8 Keep a particularly sharp lookout

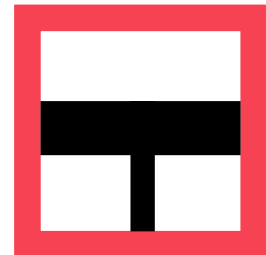
This sign may also be used as an advance warning of the proximity of a prohibitory or restrictive sign or of a further mandatory sign.



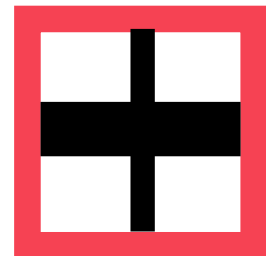
B.9 Do not enter or cross the main waterway until certain that this will not oblige vessels proceeding on it to change their course or speed



(a)



(b)



B.10 Vessels proceeding on the main waterway must, if necessary, change course and speed to allow vessels to leave harbours or tributary waterways



B.11

(a) Obligation to enter into a radiotelephone link

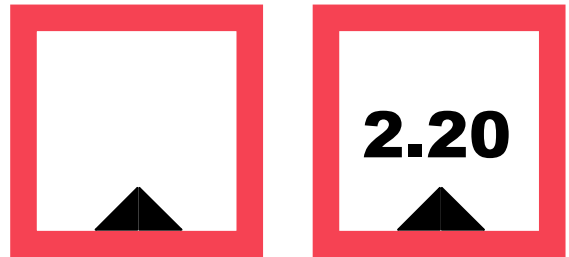


(b) Obligation to enter into a radiotelephone link on the channel as indicated on the board

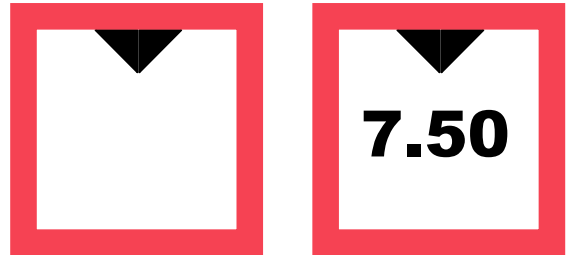


C. RESTRICTIVE SIGNS

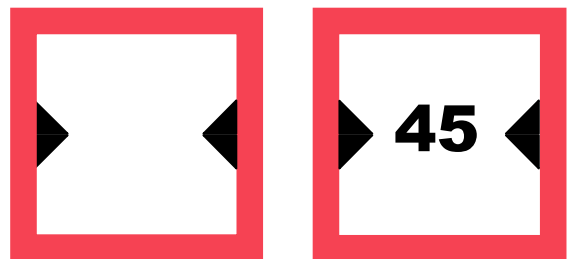
C.1 Depth of water limited



C.2 Headroom limited

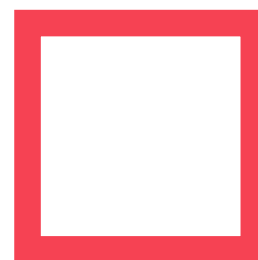


C.3 Width of passage or channel limited

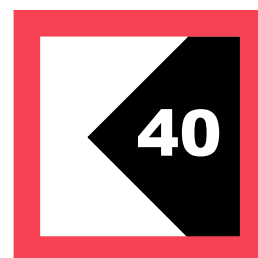


Note: Boards C.1, C.2 and C.3 may carry, in addition, figures indicating in metres the depth of water, the headroom and the width of passage or the channel respectively.

C.4 There are restrictions on navigation: make enquiries



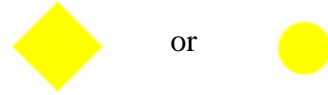
C.5 The channel lies at a distance from the right (left) bank; the figure shown on the sign indicates the distance in metres, measured from the sign, to which vessels should keep



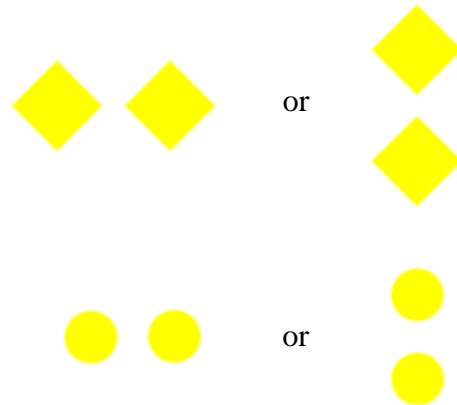
D. RECOMMENDATORY SIGNS

D.1 Recommended channel

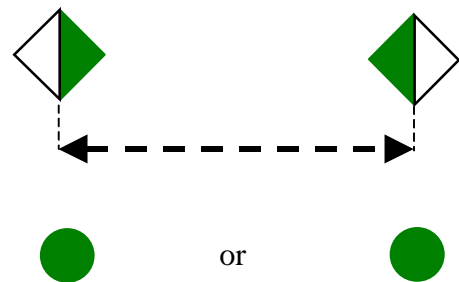
(a) In both directions



(b) Only in the direction indicated (passage in the opposite direction prohibited)

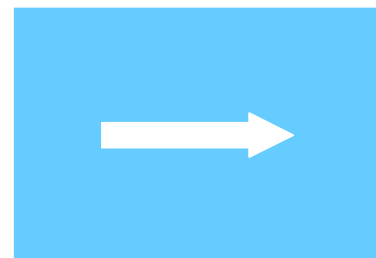


D.2 You are recommended to keep within the area indicated (in openings of bridges or weirs)

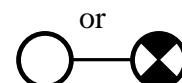


D.3 You are recommended to proceed:

In the direction shown by the arrow

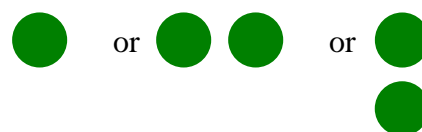


In the direction from the fixed light towards the isophase light

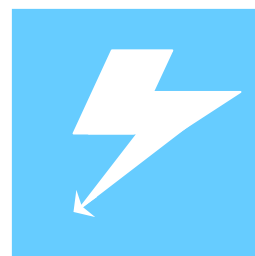


E. INFORMATIVE SIGNS

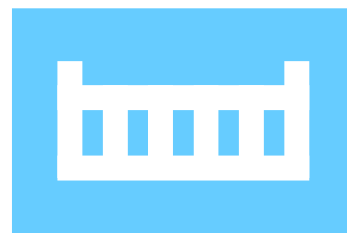
E.1 Entry permitted (general sign))



E.2 Overhead cable crossing

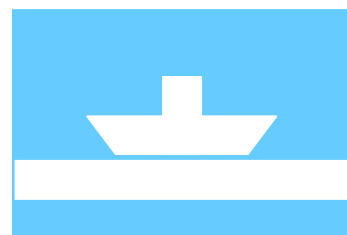


E.3 Weir

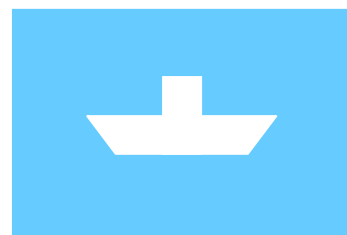


E.4

(a) Ferry-boat not moving independently



(b) Ferry-boat moving independently



E.5 Berthing (i.e. anchoring or making fast to the bank) permitted



E.5.1 Berthing permitted on the stretch of water of the breadth measured from, and shown on the board in metres



E.5.2 Berthing permitted on the stretch of water bounded by the two distances measured from, and shown on the board in metres



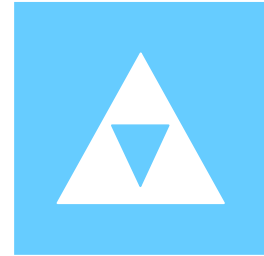
E.5.3 Maximum number of vessels permitted to berth abreast



E.5.4 Berthing area reserved for pushing-navigation vessels that are not required to carry additional special signs and signals for vessels carrying dangerous goods



E.5.5 Berthing area reserved for pushing-navigation vessels that are required to carry one blue light or one blue cone



E.5.6 Berthing area reserved for pushing-navigation vessels that are required to carry two blue lights or two blue cones



E.5.7 Berthing area reserved for pushing-navigation vessels that are required to carry three blue lights or three blue cones



E.5.8 Berthing area reserved for vessels other than pushing-navigation vessels that are not required to carry the marking prescribed for vessels carrying dangerous goods



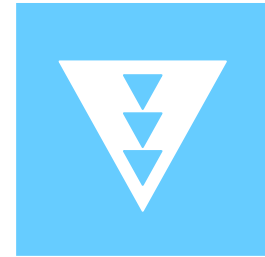
E.5.9 Berthing area reserved for vessels other than pushing-navigation vessels that are required to carry one blue light or one blue cone



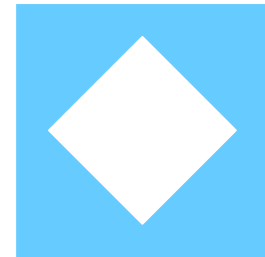
E.5.10 Berthing area reserved for vessels other than pushing-navigation vessels that are required to carry two blue lights or two blue cones



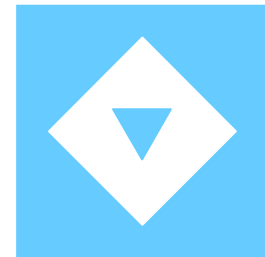
E.5.11 Berthing area reserved for vessels other than pushing-navigation vessels that are required to carry three blue lights or three blue cones



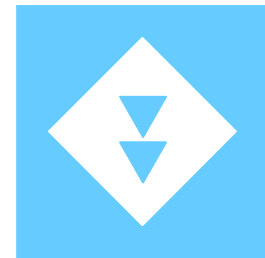
E.5.12 Berthing area reserved for all vessels that are not required to carry the marking prescribed for vessels carrying dangerous goods



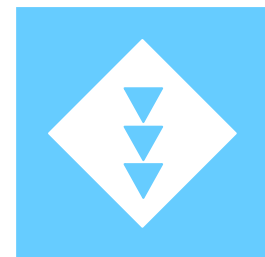
E.5.13 Berthing area reserved for all vessels that are required to carry one blue light or one blue cone



E.5.14 Berthing area reserved for all vessels that are required to carry two blue lights or two blue cones



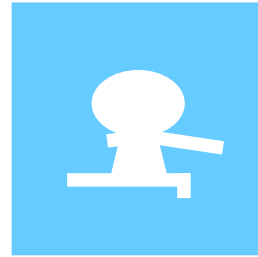
E.5.15 Berthing area reserved for all vessels that are required to carry three blue lights or three blue cones



E.6 Anchoring or trailing of anchors, cables or chains permitted



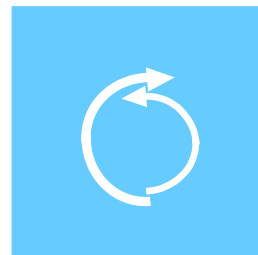
E.7 Making fast to the bank permitted



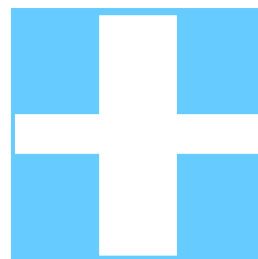
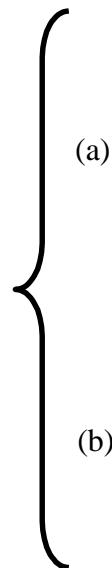
E.7.1 Berthing area reserved for loading and unloading vehicles. (Maximum duration of berthing permitted may be added on an information plate below the board)



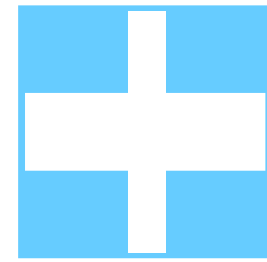
E.8 Turning area



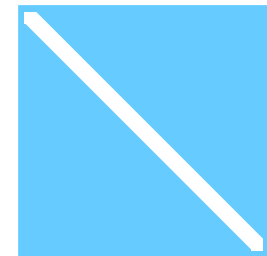
E.9 The waterways being approached are considered to be tributaries of this waterway



E.10 This waterway is considered to be a tributary of the waterway being approached



E.11 End of a prohibition or obligation applying to traffic in one direction only, or end of a restriction



E.12 Advance signals: one or two white lights

(a) Fixed light(s): Difficulty ahead - stop if the regulations so require



(b) Isophase light(s): You may proceed



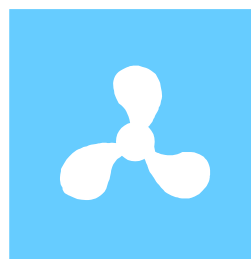
E.13 Drinking-water supply



E.14 Telephone



E.15 Motorized vessels permitted



E.16 Sports or pleasure craft permitted³



E.17 Water skiing permitted



E.18 Sailing vessels permitted



E.19 Craft other than motorized vessels or sailing craft permitted



E.20 Use of sailboards permitted



³ The competent authorities may also use this board to permit small craft.

E.21 Zone authorized for high speed navigation of small sport and pleasure craft



E.22 Launching or beaching of vessels permitted



E.23 Possibility of obtaining nautical information by radiotelephone on the channel indicated



E.24 Water bikes permitted



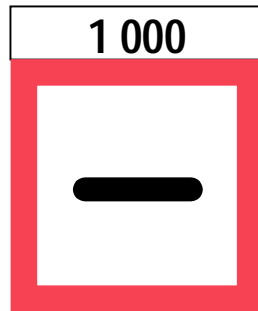
5.2 AUXILIARY SIGNS

The main signs (see 5.1) may be supplemented by the following auxiliary signs:

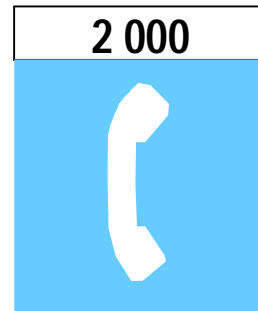
1. *Panels showing the distance at which the regulation applies or the special feature indicated by the main sign is to be found*

Note: The panels are placed above the main sign.

Examples:



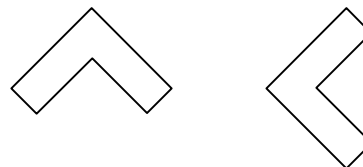
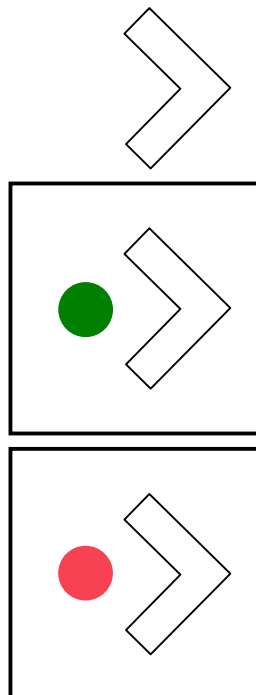
In 1,000 m, stop



Telephone at 2,000 m

2. *Additional luminous signal*

Luminous white arrow combined with certain lights, with the following meanings:



(a) *With green light*

Example: Permission to enter the basin to which the arrow is pointing

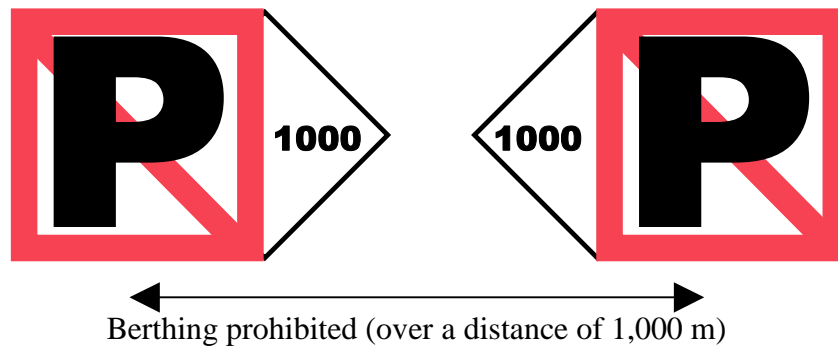
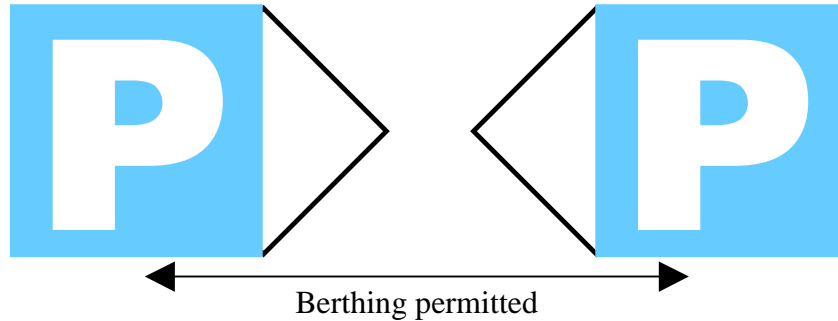
(b) *With red light*

Example: No entry to the basin to which the arrow is pointing

3. *Pointers showing the direction of the section to which the main sign applies*

Note: The pointers need not necessarily be white and may be placed beside or below the main sign.

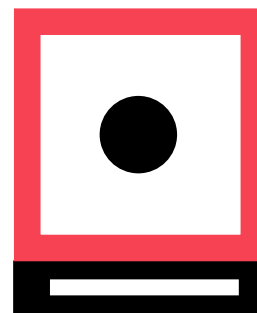
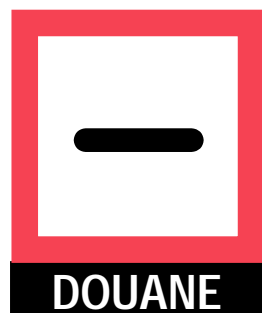
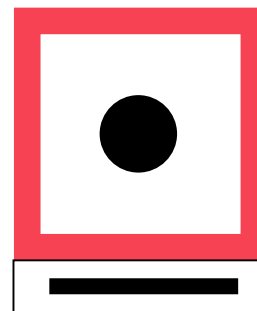
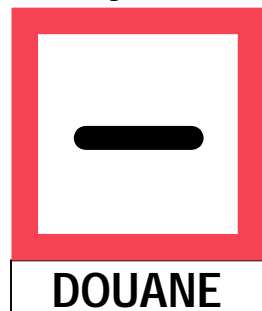
Examples:



4. *Panels giving explanations or additional information*

Note: These panels are placed below the main sign.

Examples:



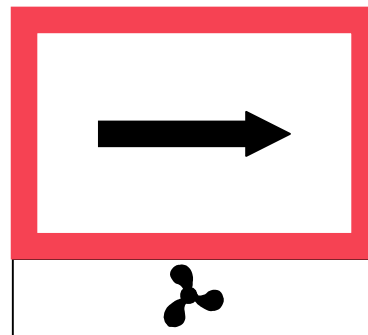
Stop for Customs

Give one long blast

5. *Panels indicating the type of craft concerned*

Where a prohibition, a mandatory requirement or an indication applies only to a particular type of craft or activity, the symbol for such craft or activity shall be shown in black on a white ground on a panel below the sign.

Example:



Mandatory requirement for motorized craft to take a specified direction.”
